

23360704

Hedrin® LÖSUNG 1h

Gebrauchsinformation

Eine topische Lösung zur Beseitigung von Kopfläusen.
Sie können dieses Produkt, ohne vorgängigen Arztbesuch, für die Behandlung Ihrer Familie verwenden. Für beste Ergebnisse muss es jedoch sorgfältig angewendet werden.

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden.

- Heben Sie diese Packungsbeilage auf, vielleicht möchten Sie diese später nochmals lesen.
- Sollten Sie noch weitere Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten.
- Reden Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten, wenn Sie irgendwelche Nebenwirkungen oder Nebenwirkungen, die in dieser Gebrauchsinformation nicht erwähnt werden, feststellen.

Über Kopfläuse

- Kopfläuse sind je nach Alter unterschiedlich gross und können zwischen ½ mm und 3 mm lang sein (d.h. von der Grösse eines gedruckten Punktes bis zur Grösse eines Sesamkorns). Kopfläuse sind oft schwer zu entdecken.
- Kopfläuse leben nahe der Kopfhaut und ernähren sich dort von Blut, was einen Juckreiz auf der Kopfhaut verursachen kann.
- Kopfläuse können nicht springen, fliegen oder schwimmen, sie können daher nur durch direkten Kontakt von Kopf zu Kopf übertragen werden. Aus diesem Grund befinden sich Läuse gewöhnlich auf den Köpfen von Kindern und Leuten, die engen Kontakt zu Kindern haben. Deshalb ist es wichtig, die Köpfe aller Familienmitglieder zu kontrollieren, wenn Kopfläuse entdeckt werden.
- Kopfläuse leben nur auf Menschen und haben keine Präferenz für sauberes oder schmutziges Haar.
- Die weibliche Laus legt zwischen 3 und 5 Eier pro Tag und diese schlüpfen nach 7 Tagen. Deshalb ist es auch wichtig, die Behandlung nach 7 Tagen zu wiederholen, um so sicherzustellen, dass alle etwaigen Läuse, die nach der ersten Anwendung geschlüpft sind, beseitigt werden.
- Nachdem die Laus ausgeschlüpft ist, bleibt das leere Gehäuse (das man auch als Nisse bezeichnet) an den Haarschäften kleben. Nissen sind völlig harmlos und können mit den Fingern oder mit einem fein gezinkten Spezialkamm (Nissenkamm) entfernt werden.

1 Was ist Hedrin® Lösung und was bewirkt sie?

Sie ist eine höchst wirksame Lösung gegen Kopfläuse und deren Eier.

2 Bevor Sie Hedrin® Lösung anwenden

Hedrin® Lösung darf nicht angewendet werden:

- Wenn Sie gegen einen der genannten Inhaltsstoffe **empfindlich** sind.

Seien Sie besonders achtsam mit Hedrin®:

Warnung:
Halten Sie das Haar während der ganzen Behandlungszeit mit Hedrin® von Zündquellen, insbesondere von offenen Flammen und brennenden Zigaretten, fern. Behandeltes Haar kann leicht brennen, falls es entzündet wird.

- Nur zur äusserlichen Anwendung.
- Nicht auf geschädigte Haut auftragen.
- Kontakt mit den Augen vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit den Augen mit Wasser ausspülen. Falls Reizung anhält, ärztlichen Rat einholen.

Anwendung während der Schwangerschaft und in der Stillzeit:
Hedrin® Lösung kann während der Schwangerschaft und in der Stillzeit angewendet werden.
Anwendung bei Kindern:
Kinder unter 6 Monaten sollten nur unter ärztlicher Aufsicht behandelt werden.
Fahrtüchtigkeit und Bedienen von Maschinen:
Hedrin® Lösung beeinträchtigt nicht die Fahrtüchtigkeit oder das Bedienen von Maschinen.

3 Wie Hedrin® Lösung anzuwenden ist

Hedrin® ist für Erwachsene und Kinder ab einem Alter von 6 Monaten geeignet.
Bitte beachten:
Falls bei einem Familienmitglied lebende Läuse festgestellt werden, sollten auch alle anderen Familienmitglieder auf Läuse überprüft und alle Personen, bei denen lebende Läuse gefunden werden, gleichzeitig mitbehandelt werden.

Anwendungshinweise

- **Lösung in ausreichender Menge und gleichmässig auf dem TROCKENEN Kopfhaar so verteilen, dass die gesamte Kopfhaut bedeckt ist.**
- **Mit den Fingern oder einem gewöhnlichen Kamm in das Kopfhaar einmassieren, so dass die Flüssigkeit gleichmässig von den Haarwurzeln bis zu den Haarspitzen verteilt wird.**
- **Nach dem Auftragen eine Stunde auf dem Haar einwirken lassen.**
- **Haar mit einem normalem Shampoo waschen, gründlich mit Wasser ausspülen und trocknen.**
- **Es ist wichtig, dass Hedrin® nach sieben Tagen erneut angewendet wird, um etwaige Läuse, die zwischenzeitlich aus unbehandelten Eiern schlüpfen konnten, zu beseitigen. Ohne wiederholte Anwendung könnte der Lausbefall erneut auftreten.**

Wenn Sie die Lösung versehentlich eingenommen haben, suchen Sie bitte so rasch wie möglich einen Arzt auf. Nehmen Sie dazu die Packung mit, um zeigen zu können, welches Mittel Sie eingenommen haben.

4 Mögliche Nebenwirkungen

Leichte Hautreizungen können auftreten. Manchmal kann die Anwendung zu Schuppenbildung auf der Kopfhaut, Juckreiz und Irritationen im Augenbereich führen. Im Falle eines Ausschlags oder anderer Zeichen einer **Überempfindlichkeit** Hedrin® nicht mehr anwenden. Haut mit Seife und Wasser waschen und ärztlichen Rat einholen.
Wenn Sie eine dieser oder andere Nebenwirkungen feststellen, wenden Sie das Produkt nicht mehr an und sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten.

5 Hedrin® aufbewahren

- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Im Originalbehälter aufbewahren.
- Unter 25 °C lagern.
- Das Produkt nach dem auf der Packung angegebenen Verfalldatum nicht mehr anwenden.
- Beachten Sie bitte, dass Hedrin® bei versehentlichem Verschütten eine Rutschgefahr darstellen kann.

6 Weitere Informationen

Was in Hedrin® Lösung enthalten ist:
Hedrin® Lösung enthält 4% Dimeticon w/w.
Dimeticon ist kein chemisches Gift. Seine Wirkung beruht auf einem physikalischen Vorgang, bei dem die Laus bedeckt und ertränkt wird.

Der andere Inhaltsstoff ist Cyclomethicon 5, ein Trägerstoff, der nach der Anwendung verdampft und nur das Dimeticon zurücklässt, um die Läuse abzutöten.

Wie Hedrin® aussieht
Hedrin® ist eine klare farblose Lösung.
Hedrin® Lösung ist in Flaschen zu 100 ml erhältlich.

Hersteller
Thornton & Ross Ireland Ltd., 4045 Kingswood Road, Citywest Business Campus, Co. Dublin, Republic of Ireland.



Vertrieb in der Schweiz
Mundipharma Medical Company, Hamilton/Bermuda, Zweigniederlassung Basel, St. Alban-Rheinweg 74, 4052 Basel.



Datum der Erstellung der Gebrauchsinformation
Diese Packungsbeilage wurde im Mai 2009 erstellt.
Hedrin® ist eine von Thornton & Ross Ltd. eingetragene Marke.



Informations destinées aux utilisateurs

Solution topique pour le traitement des poux de tête.
Vous pouvez utiliser ce produit pour le traitement de votre famille sans devoir avoir recours à un médecin. Afin d'obtenir les meilleurs résultats, vous devez cependant l'appliquer avec soin.

Veuillez lire attentivement cette notice avant d'utiliser ce produit.

- Gardez cette notice, car vous pourriez avoir besoin de la relire plus tard.
- Si vous avez d'autres questions, adressez-vous à votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.
- Consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste, si vous remarquez un quelconque effet indésirable, ou constatez d'autres effets indésirables qui ne sont pas mentionnés dans cette notice d'utilisation.

À propos des poux

- La taille d'un pou varie en fonction de son âge: de 0,5 à 3 mm (donc de la taille d'un point sur un document à celle d'une graine de sésame). Les poux sont souvent difficiles à détecter.
- Les poux vivent près du cuir chevelu et se nourrissent du sang qu'ils y prélèvent, ce qui peut entraîner des démangeaisons.
- Les poux étant incapables de sauter, de voler ou de nager, leur transmission a lieu uniquement par contact direct entre deux têtes. C'est pour cette raison que l'on trouve fréquemment des poux sur les têtes des enfants et des personnes ayant des contacts étroits avec des enfants. C'est pourquoi il est important de contrôler le cuir chevelu et la chevelure de tous les membres de la famille si l'on a découvert des poux chez l'un d'eux.
- Les poux ne vivent que chez les humains et n'ont aucune préférence pour les cheveux propres ou sales.
- La femelle pond environ 3 à 5 œufs par jour; ces derniers éclosent au bout de 7 jours. C'est pourquoi il est important de renouveler le traitement au bout de 7 jours, afin d'être sûr d'éliminer tous les poux qui seraient sortis des œufs après le premier traitement.
- Une fois l'œuf éclos, l'enveloppe vide (aussi connu sous le nom de lente) reste collée au cheveu. Les lentes sont totalement inoffensives et peuvent être enlevées avec les doigts ou à l'aide d'un peigne fin spécial (peigne anti-lentes).

1 Qu'est-ce que la solution Hedrin® et comment agit-elle?

C'est une solution hautement efficace contre les poux et leurs œufs.

2 Avant d'utiliser la solution Hedrin®

Ne pas utiliser la solution Hedrin®:

- en cas d'**hypersensibilité** à l'un des composants cités.

Précautions d'emploi avec Hedrin®:

Mise en garde:
Tenez la chevelure à l'écart de toute source d'étincelles pendant la durée du traitement, particulièrement de toute flamme nue et de toute cigarette allumée. Les cheveux traités brûlent facilement s'ils prennent feu.

- Destiné à un usage externe uniquement.
- Ne pas appliquer sur une peau lésée.
- Éviter tout contact avec les yeux. En cas de contact accidentel avec les yeux, rincer les yeux à l'eau. Consulter un médecin si l'irritation persiste.

Utilisation pendant la grossesse et l'allaitement:
la solution Hedrin® peut être utilisée pendant la grossesse et l'allaitement.
Utilisation chez les enfants:
les enfants de moins de 6 mois ne doivent être traités que sous surveillance médicale.

Aptitude à la conduite et à l'utilisation de machines:
la solution Hedrin® ne porte pas atteinte à l'aptitude à la conduite et à l'utilisation de machines.

3 Comment utiliser la solution Hedrin®

La solution convient aux adultes et aux enfants de plus de six mois.

Remarque:
Si l'on a découvert des poux vivants chez un membre de la famille, examiner également tous les autres membres de la famille et traiter simultanément toutes les personnes chez lesquelles l'on a découvert des poux vivants.

Mode d'emploi

- **Répartir la solution en quantité suffisante sur les cheveux SECS de façon à ce que tout le cuir chevelu soit recouvert.**
- **Masser le produit dans les cheveux, avec les doigts ou à l'aide d'un peigne ordinaire, jusqu'à ce qu'il soit réparti uniformément des racines jusqu'aux pointes.**
- **Après application, laisser le produit agir pendant 1 heure sur les cheveux.**
- **Laver les cheveux à l'aide d'un shampoing normal, les rincer abondamment à l'eau, puis les sécher.**
- **Il est important de renouveler le traitement par Hedrin® sept jours après la première application afin d'éliminer les poux qui auraient pu éclore pendant cette période à partir d'œufs non traités. Si la seconde application n'est pas effectuée, les poux peuvent réapparaître.**

En cas d'ingestion accidentelle de la solution, consulter un médecin le plus vite possible. Emmener l'emballage afin de pouvoir lui montrer le produit qui a été ingéré.

4 Effets indésirables possibles

De légères irritations cutanées peuvent apparaître. Parfois, le traitement peut provoquer l'apparition de pellicules sur le cuir chevelu, de démangeaisons et d'irritations oculaires. En cas d'éruption cutanée ou d'autres signes d'**hypersensibilité**, ne plus utiliser Hedrin®. Laver la peau au savon et à l'eau et consulter un médecin.

N'utilisez plus ce produit, si vous constatez un des effets indésirables mentionnés ou d'autres effets indésirables et demandez conseil à votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

5 Conservation d'Hedrin®

- Tenir hors de la portée et de la vue des enfants.
- À conserver dans l'emballage d'origine.
- Conserver à une température inférieure à 25 °C.
- Ne plus utiliser le produit après la date de péremption indiquée sur l'emballage.
- Noter qu'il y a danger de surface glissante si Hedrin® a été renversé par inadvertance.

6 Informations supplémentaires

Ce que la solution Hedrin® contient:
La solution Hedrin® contient 4% de diméticone w/w.
Le diméticone n'est pas un toxique chimique. Son effet repose sur un processus physique lors duquel le pou est enrobé, puis noyé.
L'autre ingrédient est le cyclométhicone 5, un véhicule qui se volatilise juste après l'application du produit, pour ne laisser que le diméticone, qui tue les poux.

Aspect de la solution Hedrin®
Hedrin® est une solution transparente et incolore.
La solution Hedrin est disponible en flacon de 100 ml.

Fabricant
Thornton & Ross Ireland Ltd., 4045 Kingswood Road,
Citywest Business Campus, Co. Dublin, Republic of Ireland.



Distribution en Suisse
Mundipharma Medical Company, Hamilton/Bermuda, Succursale Bâle, St. Alban-Rheinweg 74, 4052 Bâle.

Date de la rédaction des informations d'utilisation
Cette notice d'emballage a été rédigée en mai 2009.
Hedrin® est une marque déposée de Thornton & Ross Ltd





Istruzioni per l'uso

Soluzione topica per l'eradicazione dei pidocchi del capo.
Si può usare il prodotto senza previa consultazione del medico, per il trattamento di tutti i membri della famiglia. Per ottenere i risultati migliori il prodotto va comunque usato con attenzione.

Legga attentamente il foglietto illustrativo prima di usare questo prodotto

- Conservi questo foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.
- Se ha dubbi o domande si rivolga al medico, al farmacista o al droghiere.
- Se osserva altri effetti collaterali o effetti collaterali non descritti nelle istruzioni per l'uso, ne parli al medico, al farmacista o al droghiere.

A proposito di pidocchi del capo

- A seconda dell'età, i pidocchi del capo hanno dimensioni variabili, con una lunghezza compresa tra ½ mm e 3 mm (cioè dalla dimensione di un punto stampato a quella di un seme di sesamo). I pidocchi del capo sono spesso difficili da individuare.
- I pidocchi del capo vivono vicino al cuoio capelluto, dove nutrendosi di sangue possono causare prurito.
- Non potendo saltare né volare né nuotare i pidocchi possono essere trasmessi solo attraverso il contatto diretto testa-testa. Per questo i pidocchi infestano comunemente i capelli dei bambini e delle persone a stretto contatto con loro. Quindi, se si scoprono dei pidocchi, è importante controllare i capelli di tutti i membri della famiglia.
- I pidocchi infestano solo i capelli delle persone e non hanno preferenze per capelli puliti o sporchi.
- Dato che il pidocchio femmina depone da 3 a 5 uova al giorno che si schiudono dopo 7 giorni, è importante ripetere il trattamento dopo 7 giorni, per essere certi che vengano eliminati anche eventuali pidocchi nati dopo la prima applicazione.
- Dopo la schiusa delle uova (detti anche lendini), i pidocchi lasciano un guscio vuoto attaccato ai capelli. I lendini sono del tutto innocui e possono essere rimossi con le dita o con uno speciale pettine a denti fini (pettine per lendini).

1 Che cos'è Hedrin® soluzione e come agisce?

È una soluzione altamente efficace contro i pidocchi del capo e le loro uova.

2 Prima di usare Hedrin® soluzione

Hedrin® soluzione non si può usare:

- In caso d'**ipersensibilità** ad una delle componenti menzionate nella composizione.

Si raccomanda particolare prudenza nell'applicazione di Hedrin®:

Avvertenza:
Per tutta la durata del trattamento con Hedrin®, evitare che i capelli entrino in contatto con fonti infiammabili, specie con fiamme aperte e sigarette accese. I capelli trattati possono bruciare facilmente se prendono fuoco.

- Solo per uso esterno.
- Non applicare su pelle danneggiata.
- Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto accidentale con gli occhi, sciacquare con acqua. Se l'irritazione oculare persiste, consultare il medico.

Durante la gravidanza e l'allattamento:
Si può usare Hedrin® soluzione durante la gravidanza e l'allattamento.

Uso per i bambini:
I bambini sotto i 6 mesi d'età dovrebbero essere trattati solo sotto sorveglianza medica.

Idoneità alla guida e manovra di macchine:
Hedrin® soluzione non pregiudica la capacità di guidare o di manovrare macchine.

3 Come usare Hedrin® soluzione

Hedrin® è adatto per adulti e per bambini a partire dall'età di 6 mesi.

Nota bene:
Se si scoprono pidocchi vivi su un membro della famiglia, è opportuno controllare se ne esistono anche su altri membri e trattare contemporaneamente tutte le persone sulle quali sono stati trovati pidocchi vivi.

Istruzioni per l'uso

- **Ripartire la soluzione in quantità sufficiente e in maniera uniforme sulla capigliatura ASCIUTTA in modo da ricoprire tutto il cuoio capelluto.**
- **Con le dita o con un pettine comune far penetrare massaggiando nella capigliatura, in modo da ripartire uniformemente il liquido dalle radici dei capelli fino alle punte.**
- **Dopo l'applicazione lasciar agire sui capelli per un'ora.**
- **Lavare i capelli con uno shampoo normale, sciacquare a fondo con acqua e asciugare.**
- **È importante applicare nuovamente Hedrin® dopo sette giorni, per eliminare eventuali pidocchi che nel frattempo potrebbero essere usciti da uova non trattate. Se non si ripete l'applicazione, l'infestazione da pidocchi potrebbe ripetersi.**

Se si è inghiottita per errore la soluzione, bisogna consultare un medico al più presto possibile, portando con sé la confezione per poter mostrare quale prodotto si è preso.

4 Possibili effetti collaterali

Possono insorgere lievi irritazioni cutanee. Talvolta l'uso del prodotto può provocare desquamazione del cuoio capelluto, prurito e irritazioni attorno agli occhi. In caso di eruzione o di altri sintomi di **ipersensibilità** non usare più Hedrin®. Lavare la pelle con acqua e sapone e consultare un medico.

Se nota uno di questi effetti collaterali od altri effetti, non usi più il prodotto e parli col medico, col farmacista o col droghiere.

5 Come conservare Hedrin®

- Custodire fuori della portata dei bambini.
- Conservare nel contenitore originale.
- Immagazzinare a temperatura inferiore a 25 °C.
- Non usare più il prodotto dopo la data di scadenza indicata sulla confezione.
- Tener presente che Hedrin® se versato per una svista può far scivolare.

6 Altre informazioni

Che cosa contiene Hedrin® soluzione:
Hedrin® soluzione contiene dimeticone al 4% w/w.

Il dimeticone non è un veleno chimico. Il suo effetto si basa su un processo fisico in cui il pidocchio viene avvolto e affogato.

L'altro componente è il ciclometicone 5, una sostanza veicolante che dopo l'uso evapora lasciando soltanto il dimeticone per uccidere i pidocchi.

Che aspetto ha Hedrin®
Hedrin® è una soluzione trasparente e incolore.
Hedrin® soluzione è disponibile in flaconi da 100 ml.

Produttore
Thornton & Ross Ireland Ltd., 4045 Kingswood Road,
Citywest Business Campus, Co. Dublin, Republic of Ireland.

Distribuzione in Svizzera
Mundipharma Medical Company, Hamilton/Bermuda,
Filiale Basilea, St. Alban-Rheinweg 74, 4052 Basilea.



Data della redazione delle istruzioni per l'uso
Questo foglietto illustrativo è stato redatto nel maggio 2009.
Hedrin® è un marchio registrato da Thornton & Ross Ltd.



CE 23360704